

Festool Group GmbH & Co. KG
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: +49 (0)7024/804-0
Telefax: +49 (0)7024/804-20608
www.festool.com

FESTOOL

CLEANTE^X

**CTL 26 E, CTL 26 E SD,
CTL 26 E AC, CTL 26 E SD E/A,
CTL 36 E, CTL 36 E AC,
CTL 36 E AC-LHS,
CTL 36 E LE, CTL 36 E LE AC,
CTL 48 E, CTL 48 E LE,
CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC**



Originalna navodila za uporabo

1	Varnostna opozorila.....	2
2	Tehnični podatki.....	3
3	Simboli	3
4	Elementi naprave.....	3
5	Namenska uporaba	3
6	Zagon	4
7	Nastavitve	4
8	Delo	5
9	Vzdrževanje in nega	5
10	Okolje	6
11	ES Izjava o skladnosti	6

Navedene slike se nahajajo v večjezičnih navodilih za uporabo.

1 Varnostna opozorila



⚠ Opozorilo! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Ob neupoštevanju opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih telesnih poškodb.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

- **Otroci** starejši od 8 let, osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ter osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko uporabljajo ta polnilnik samo pod nadzorom ali če so poučene o varni uporabi naprave ter o nevarnostih, ki lahko izhajajo iz uporabe naprave. **Otroci** se ne smejo igrati z napravo. **Otroci** ne smejo **čistiti in vzdrževati** naprave brez nadzora.



- **Opozorilo:** orodje lahko vsebuje zdravju škodljiv prah. Vzdrževanje, praznjenje in menjavo filtrov smejo izvajati samo pooblaščen strokovnjaki ob uporabi ustrezne zaščitne opreme.
- Uporaba samo z nameščenim filtrskim sistemom!
- **Nevarnost eksplozije in požara: ne sesajte:** iskric ali vročega prahu, vnetljivih ali eksplozivnih sredstev (npr. magnezija, aluminija, bencina, raztopina), agresivnih tekočin/ trdih snovi (npr. kislin, lužnic, topil).
- Upoštevajte nacionalne varnostne predpise in navedbe proizvajalca materiala!
- Uporaba samo s primerno zaščitno opremo!
- Opravite vizualno kontrolo in če je orodje nepoškodovano, delajte po napotkih in v suhem okolju!
- Redno kontrolirajte vtič in kabel, da se izognete nevarnostim, ter ju v primeru poškodb predajte v servis pooblaščen servisni delavnici.
- Vtičnico na orodju uporabljajte le v namene, navedene v navodilih.
- Orodja ne dvigajte ali transportirajte, obešenega za ročaj, s pomočjo kavlja žerjava ali druge dvigalne naprave.

2 Tehnični podatki

Mobilni sesalniki

Poraba moči	350 - 1200 W	
Priključna vrednost na vtičnici na napravi maks.:	EU	2400 W
	CH, DK	1100 W
	GB 240 V/ 110 V	1800 W/ 500 W
Volumenski pretok (zrak) maks., turbina	234 m ³ /h (3900 l/min)	
Podtlak maks., turbina	24000 Pa	
Površina filtra	6318 cm ²	
Sesalna cev	D 27 mm x 3,5 m-AS	
Dolžina električnega kabla	7,5 m	
Raven tlaka hrupa po EN 60704-2-1 / Nezanestljivost K	71 dB(A) / 3 dB	
Vrsta zaščite	IP X4	
Vsebina posode	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD	26 l
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	36 l
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	48 l
Mere D x Š x V	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD	630 x 365 x 540 mm
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	630 x 365 x 596 mm
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	740 x 406 x 1005 mm
Teža	CTL 26 E, CTL 26 E SD	13,9 kg
	CTL 36 E, CTL 36 E LE	14,4 kg
	CTL 48 E, CTL 48 E LE	18,8 kg
	CTL 26 E AC	14,7 kg
	CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	15,2 kg
	CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	19,6 kg

3 Simboli



Opozorilo na splošno nevarnost



Opozorilo pred električnim udarom



Preberite navodilo/napotke!



Uporabljajte masko za zaščito dihal!



Opozorilo! Naprava lahko vsebuje prah, ki ogroža zdravje!



Ne spada med komunalne odpadke.

4 Elementi naprave

[1-1] Sesalna odprtina

[1-2] Vtično mesto modula

(modul za stisnjen zrak pri CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC, modul za vtičnice pri CTL 26 E SD)

[1-3] Vtičnica na napravi

[1-4] Shramba za cev

[1-5] Ročaj

[1-6] SysDoc

[1-7] Samodejno čiščenje (samo različice s funkcijo AutoClean)

[1-8] Stikalo naprave

[1-9] Regulacija moči sesanja

[1-10] Zaporna sponka

[1-11] Posoda za umazanijo

[1-13] Zavora

5 Namenska uporaba

Je primeren za

- sesanje in odsesavanje prahu do 1 mg/m³ v skladu z razredom prahu 'L',
- odsesavanje vode,
- zahtevnejšo uporabo v profesionalne namene, v skladu z IEC/EN 60335-2-69.



Vso odgovornost v primeru nenamenske uporabe nosi uporabnik.

6 Zagon



OPOZORILO

Nedovoljena napetost ali frekvenca!

Nevarnost nesreče

- ▶ Upoštevajte navedbe na ploščici.
- ▶ Upoštevajte posebnosti držav.

6.1 Prvi zagon

- ▶ Vstavite filtrirno vrečko/vrečko za odpadke [2].
- ▶ Montaža navitja kabla [3].
- ▶ Priklop sesalne cevi [4].

6.2 Priklop mobilnega sesalnika



OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi orodja, ki se zažene nekontrolirano

- ▶ Preden boste obrnili stikalo v položaj "AUTO" ali "MAN" pazite, da bo priklopljeno orodje izklopljeno.

Stikalo [1-8] služi kot stikalo za vklop/izklop.

Položaj stikala '0'

Vtičnica na napravi [1-3] je brez toka, mobilni sesalnik je izklopljen.

Položaj stikala 'MAN'

Vtičnica na napravi [1-3] je pod napetostjo, mobilni sesalnik se zažene.

Položaj stikala 'Samodejno'

Vtičnica na napravi [1-3] je pod napetostjo, mobilni sesalnik se zažene ob vklopu priklopljenega orodja.

- ▶ Vtič vtaknite v ozemljeno vtičnico.



Če naprave ne uporabljate, pred vzdrževalnimi deli in čiščenjem, izvlecite vtič iz vtičnice.

6.3 Priklop električnega orodja



OPOZORILO

Nevarnost poškodb

- ▶ Upoštevajte maksimalno priključno moč na vtičnici naprave (glejte poglavje "Tehnični podatki")!
- ▶ Izklopite električno orodje.

- ▶ Priklopite električno orodje na vtičnico naprave [1-3].

Posebnosti CTL26 E SD

- **CTL 26 E SD E/A:** modul za vtičnice z vklopno avtomatiko za uporabo dveh električnih orodij: npr. 2 brusilnikov, 1 vbodne žage + 1 brusilnika
- **CTL 26 E SD:** modul za vtičnice z neprekinjenim dovajanjem električnega toka za uporabo kot podaljševalni kabel: npr. polnilec, luč ipd.

6.4 Priklop pnevmatskega orodja



OPOZORILO

Nevarnost poškodb

- ▶ Izklopite pnevmatsko orodje.

Vklopna avtomatika pri pnevmatskem orodju (CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC ali priboru)

z modulom za stisnjen zrak na vtičnem mestu modula [1-2]

Priporočilo:

- Prigradnja enote za pripravo stisnjenega zraka VE (495886): filtriran in naoljen stisnjen zrak
- Uporaba sistema IAS s priključnim delom IAS (454757) za pnevmatsko orodje Festool

Pogoj: delovni tlak orodja 6 bar!

6.5 Posebnosti CTL 36 E AC- LHS

Za uporabo mobilnega sesalnika v kombinaciji s PLANEX:

- ▶ Uporabite sesalno cev D 36 mm x 3,5 m-AS, ki se ne prepogiba.
- ▶ Uporabite posebno sesalno objemko za priklop PLANEX.
- ▶ Priloženi zaporni drsnik CT-VS vstavite med sesalno odprtino [1-1] in sesalno cev.
- ▶ Namestite držalo orodja.
- ▶ **Uporabljajte samo z vrečko za odpadke!**

7 Nastavitve

7.1 Regulacija sesalne moči

- ▶ na vrtljivem gumbu [1-9].

7.2 Nadzor temperature

Za zaščito pred pregretjem toplotno varovalo odklopi mobilni sesalnik, preden ta doseže kritično temperaturo.

- ▶ Izklopite mobilni sesalnik in počakajte pribl. 5 minut, da se ohladi, nato ga vklopite.

① Vklop ni možen: stopite v stik s servisno službo Festool.

7.3 Funkcija AUTOClean - očistite glavni filter (samo različice s funkcijo AutoClean)



Samo v povezavi z vrečko za odpadke (v skladu z razredom prahu L'). Ne pri mokrem sesanju!

Samodejno čiščenje

Na vrtljivem gumbu [1-7] nastavite frekvenco.

Ročno čiščenje

Zavrtite stikalo orodja [1-8] na simbol **AC**.

Ročno kompletno čiščenje

- ▶ Z dlanjo ali zapornim drsnikom CT-VS (497926) za 2 sekundi zaprite odprtine šob ali sesalne cevi.
- ▶ Stikalo orodja zavrtite [1-8] na simbol **AC**.

8 Delo

8.1 Sesanje suhih snovi



PREVIDNO

Zdravju škodljiv prah

Poškodbe dihalnih poti

- ▶ Vedno uporabljajte filtrirno vrečko/vrečko za odpadke!



Pri odsesavanju prahu, ki je večji od mejne vrednosti, odsesavajte en sam vir prahu (električno ali pnevmatsko orodje).

Pri odsesavanju prahu, ki nastane zaradi delujočega električnega orodja **upoštevajte:**

Poskrbite za zadostno prezračevanje. Upoštevajte regionalne določbe!

Mejne vrednosti: izhodni zrak maks. 50% volumna svežega zraka

Formula: prostornina prostora V_R x stopnja menjava zraka L_W

8.2 Sesanje mokrih snovi/tekočin



Odstranjevanje filtrirne vrečke/vrečke za odpadke!

Priporočilo: uporabljajte poseben filter za mokro sesanje (NF-CT).

Ko je dosežena največja napolnjenost, se sesanje samodejno prekine.

Po mokrem sesanju pustite, da se glavni filter posuši!



PREVIDNO

Iztekajoča pena in tekočine

- ▶ Nemudoma izklopite in izpraznite orodje.

8.3 Po delu

- ▶ **Samo različice s funkcijo AutoClean:** očistite glavni filter samodejno ali ročno (glejte poglavje 7.3).
- ▶ Izklopite mobilni sesalnik in izvlecite vtič.
- ▶ Navijte električni kabel.
- ▶ Izpraznite posodo za umazanijo.
- ▶ Spravite mobilni sesalnik v suh prostor, kjer bo zaščiten pred nepooblaščen rabo.

9 Vzdrževanje in nega



OPOZORILO

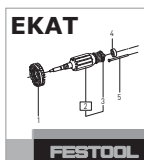
Nevarnost poškodb, električnega udara

- ▶ Preden se lotite kakršnihkoli vzdrževalnih ali negovalnih del na orodju, vedno izvlecite vtič iz vtičnice!
- ▶ Kakršna koli vzdrževalna dela in popravila, za katera je treba odpreti ohišje motorja, smejo opravljati samo pooblaščen servisne delavnice.



Poprodajne storitve in popravila lahko izvaja samo proizvajalec ali servisne delavnice: najbližji naslov najdete na:

www.festool.com/service



Uporabljajte samo originalne nadomestne dele Festool! Št. naročila najdete na:

www.festool.com/service

- ▶ Redno čistite senzorje napolnjenosti [5] in izpraznite posodo za umazanijo [1-11].

Upoštevajte naslednja navodila:

- Najmanj enkrat na leto mora proizvajalec ali ustrezno usposobljena oseba preveriti filtriranje prahu, na primer, ali je poškodovan filter, ali naprava tesni in ali kontrolne naprave delujejo.
- Česar ni možno očistiti, je treba odstraniti. Pri tem uporabljajte neprepustno vrečko. Upoštevajte veljavne pogoje odstranjevanja!

9.1 Filtrirna vrečka/ vrečka za odpadke/ glavni filter

- ▶ Odstranjevanje filtrirne vrečke [6].
 - ▶ Vstavljanje filtrirne vrečke [7].
 - ▶ Odstranjevanje vrečke za odpadke [8].
 - ▶ Vstavljanje vrečke za odpadke [9].
 - ▶ Menjava glavnega filtra [10].
- Rabljen glavni filter odstranite v skladu z zakonskimi določili.
- ❶ Kataloške številke pribora, filtrov in potrošnega materiala lahko najdete v katalogu Festool ali pa na internetnem naslovu www.festool.com.

10 Okolje



Orodja ne mečite med gospodinjske odpadke! Orodje, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje! Upoštevajte veljavne lokalne predpise.

Samo za EU: V skladu z evropsko direktivo 2002/96/ES je treba odsluženo električno orodje zbirati ločeno in ga oddati v okolju prijazno recikliranje.

Informacije REACH: www.festool.com/reach

11 ES Izjava o skladnosti

Mobilni sesalnik	Serijska števil.
CTL 26 E	495851, 495853, 495854, 495855
CTL 26 E SD (E/A)	497067, 497068
CTL 26 E AC	496529, 496531, 496532, 496533
CTL 36 E	495484, 495859, 495860, 495861
CTL 36 E AC, CTL 36 E AC-LHS	496537, 496539, 496540, 496541, 497989, 498073

Mobilni sesalnik	Serijska števil.
CTL 36 E LE	495863, 495864, 496946
CTL 36 E LE AC	496543
CTL 48 E	497708, 497998, 498001, 498009
CTL 48 E LE	498004, 498005
CTL 48 E AC	498011, 498013, 498016, 498024
CTL 48 E LE AC	498019, 498020
Leto označitve s CE:	
CTL 26 E, CTL 36 E, CTL 36 E LE: 2008	
CTL 26 E AC, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS: 2010	
CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC: 2011	

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov.

2006/42/ES, 2004/108/ES, 2011/65/EU, EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Festool Group GmbH & Co. KG

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen

ppa. Dr. Martin Zimmer

Dr. Martin Zimmer

Vodja raziskave, razvoja in tehnične dokumentacije
20.02.2013